



AVISO PÚBLICO
SITIO DEL SUPERFONDO DE LA PLUMA DE AGUA
SUBTERRÁNEA DE GRIGGS-WALNUT
La Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental de
EE. UU. Inicia la Tercera Revisión Quinquenal
De la Remediación del Sitio.
Mayo 2025



La Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) están llevando a cabo la tercera revisión quinquenal de la remediación del Sitio del Superfondo de la Pluma de Agua Subterránea de Griggs-Walnut, ubicada en Las Cruces, condado de Doña Ana, Nuevo México.

La revisión se realiza con el propósito de verificar que las medidas correctivas continúan protegiendo adecuadamente la salud humana y el medio ambiente. Se resumirán las actividades de remediación realizadas durante los últimos cinco años y se evaluará si las dichas medidas siguen siendo efectivas.

Debido a la presencia de tetracloroetano (un químico comúnmente conocido como PCE) detectada en pozos de agua municipal, la EPA incluyó la zona afectada en la Lista de Prioridades Nacionales (NPL, por sus siglas en inglés) en junio de 2001. El 19 de junio de 2007, la EPA firmó un Registro de Decisión, que documentó como remedio seleccionado la extracción mejorada de aguas subterráneas (bombeo) con tratamiento del agua recolectada para eliminar el PCE.

El objetivo de la remediación es reducir las concentraciones de PCE en las aguas subterráneas hasta el nivel estándar de agua potable.

La construcción del sistema de tratamiento se completó en 2012, y el tratamiento de aguas subterráneas está en operación desde mayo de 2012. La remediación utiliza la capacidad de producción de agua de los pozos municipales existentes y su infraestructura para incorporar el agua tratada al sistema de distribución pública. La operación y el mantenimiento, incluyendo el monitoreo de la calidad del agua subterránea y las restricciones registradas en la escritura, se llevan a cabo de manera continua.

La EPA solicita la opinión del público para esta revisión quinquenal. Se planea realizar un evento público en el sitio de remediación Griggs Walnut, ubicado en 153 N. Cottonwood St., el **18 de septiembre de 2025, de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.** Representantes de NMED planean estar presente para realizar entrevistas al público.

El informe de la tercera revisión quinquenal está programado para completarse en mayo de 2026 y estará disponible para el público en <http://www.epa.gov> y en los siguientes centros de información:

Thomas Branigan Memorial Library
200 E. Picacho Ave.
Las Cruces, NM 88001

Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas
Edificio Harold Runnels
1190 St. Francis Drive
Santa Fe, NM 87502-6110

Información sobre el Sitio está disponible en línea en <https://www.donaanacounty.org/departments/administration/legal-risk-department/superfund-site> and <https://www.epa.gov/superfund/griggs-walnut>

Para obtener información adicional sobre el sitio, por favor comuníquese con:

Ms. Nancy Hanna, RPM
Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental
214.665.3179 o 1.800.533.3508 (llamada gratuita), o
por correo electrónico a
hanna.nancy@epa.gov

Ms. Olga Rodriguez
Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
GWQB, Sección de Supervisión del Superfondo
505.469.0503, o por correo electrónico a
olga.rodriguez@env.nm.gov

Todas las preguntas de los medios de comunicación deben dirigirse a la Oficina de Prensa de la Región 6 de la EPA al 214.665.2200.